



## ABONNEMENT PILOTE | TERMES ET CONDITIONS

Le présent contrat (l'« **Abonnement** ») est formé entre : votre établissement scolaire (ci-après le « **Client** », « **vous** » ou votre « **Établissement scolaire** »); et **Productions moozoom TV inc.** ayant son siège social au 1, Place Ville-Marie, bureau 4000, à Montréal (Québec) H3B 4M4 (ci-après « **moozoom** » ou « **nous** »).

- A. Les termes et conditions régissant votre Abonnement sont réputés avoir été formés à l'adresse de moozoom apparaissant ci-dessus;
- B. Vous avez choisi un Abonnement *Pilote* à la plateforme moozoom (la « **Plateforme** ») dont les particularités sont les suivantes :
  - Vous devrez désigner un seul enseignant ou intervenant scolaire par groupe *Pilote* (l'(les)« **Utilisateur(s)** »);
  - L'Utilisateur pourra inscrire jusqu'à 30 Élèves par groupe *Pilote* ; (l'(les)« **Élève(s)** »);
  - Avec l'abonnement *Pilote*, vous aurez accès à l'intégralité des modules 1 à 3 du calendrier de diffusion de l'année scolaire en cours (respectivement diffusés à compter du 15 septembre, du 15 octobre et du 15 novembre).
- C. La période annuelle de référence de votre Abonnement s'échelonne du 1<sup>er</sup> août 2020 au 31 juillet 2021. Nonobstant ce qui précède, vous reconnaissez être liés pour la durée du contrat sélectionnée dans le formulaire d'abonnement accessible sur moozoom.ca (la « **Durée** »);
- D. Pour permettre aux Élèves d'accéder à la Plateforme, il appartiendra aux Utilisateurs de créer son propre compte en s'assurant de choisir le nom de son Établissement scolaire et le Centre de services scolaire associé parmi les choix proposés. Une fois l'inscription complétée, chaque Utilisateur devra créer son groupe d'Élèves. Un code d'élève sera généré automatiquement pour chacun des Élèves. Il appartient à chaque Utilisateur de remettre à l'Élève le code d'élève;
- E. L'Abonnement incorpore par renvoi les **Conditions générales d'utilisation** et la **Politique sur la protection des renseignements personnels** disponibles sur moozoom.ca, dont vous déclarez avoir pris connaissance et que vous acceptez. En cas d'incompatibilité entre ces politiques et l'Abonnement, ce dernier doit primer.

## Modalités et conditions spécifiques :

### 1. Domaine d'application de l'Abonnement

L'Abonnement régit toute forme d'utilisation de la Plateforme par quiconque de votre Établissement scolaire, y incluant notamment les Élèves et les Utilisateurs, ainsi que le soutien technique, le renouvellement de votre abonnement et les achats effectués.

### 2. Enregistrement de compte

Il sera de la responsabilité de l'Établissement scolaire d'informer les Utilisateurs que toutes les informations relatives aux inscriptions requises aux fins de créer un compte ou de créer un groupe devront être exactes, complètes et mises à jour périodiquement.

### 3. Prix et paiement

L'Abonnement est payable sur une base annuelle.

En acceptant de conclure l'Abonnement, vous acceptez de payer le prix de l'Abonnement et tout autre achat (et les taxes applicables) sur réception de votre facture, et ce, pour toute la Durée. Sauf indication contraire, la devise applicable sera celle de l'emplacement géographique du siège social de l'entité effectuant le paiement ou les coordonnées fournies par vous, selon ce que détermine moozoom. Le prix de l'Abonnement et les taxes applicables sont payables en respect des modalités indiquées sur la facture. **Vous pourrez modifier votre abonnement à tout moment pendant la Durée en communiquant avec nous à abonnement@moozoom.ca. La différence entre le prix de l'Abonnement payé initialement et le prix de l'Abonnement révisé vous sera facturée.**

### 4. Exactitude des informations

Vous devez vous assurer de l'exactitude des informations fournies pour votre abonnement, ce qui peut inclure le nombre d'Élèves.

### 5. Personnes autorisées

Seuls les Élèves et les Utilisateurs qui sont associés à votre Établissement scolaire peuvent accéder et utiliser la Plateforme (les « **Personnes autorisées** »).

- i. Vous êtes responsable du respect par chacune de ces Personnes autorisées des termes et conditions visés par l'Abonnement;
- ii. Toute demande d'ajout d'un élève dans le groupe d'un Utilisateur sera déclinée si elle a pour effet d'excéder la limite maximale de 30 Élèves par groupe *Pilote*;
- iii. Vous ne devez pas (a) sélectionner ou utiliser le nom d'utilisateur d'une autre personne avec l'intention de vous faire passer pour cette personne; ou (b) utiliser comme nom d'utilisateur un nom sujet aux droits d'une personne autre que vous sans l'autorisation appropriée.

## 6. Confidentialité

Vous devez vous assurer que tous les Personnes autorisées gardent leur mot de passe et code d'élève strictement confidentiels et ne communiquent pas ces informations à toute personne non autorisée. Votre Établissement scolaire devra établir des politiques de confidentialité et du remplacement des mots de passe des Utilisateurs, et s'engager à informer immédiatement moozoom de toute utilisation non autorisée dès qu'ils en sont conscients. moozoom se réserve également le droit d'exiger de tout Personne autorisée qu'elle change son mot de passe, ou de générer un nouveau code d'élève.

## 7. Services hébergés et données

### a. Vos données

Vos « **Données** » désignent toutes données, images de contenu ou autres matériaux de tous types téléchargés, soumis ou transmis par les Personnes autorisées sur ou à travers les services hébergés. Vous conservez tous les droits, titres et intérêts de vos Données dans le format donné à moozoom. Sous réserve des dispositions du présent Abonnement, vous accordez à moozoom, dans le monde entier, le droit non exclusif, libre de redevances pour (a) recueillir, utiliser, copier, sauvegarder, transmettre, modifier et créer des œuvres dérivées de vos Données, dans chaque cas uniquement dans la mesure nécessaire pour l'utilisation de la Plateforme par les Personnes autorisées, et (b) pour les produits qui vous permettent de partager vos Données ou d'interagir avec d'autres personnes, de distribuer, d'exécuter publiquement et d'afficher vos Données que vous (ou vos Personnes autorisées) autorisez par les fonctionnalités des produits. moozoom pourra aussi accéder à vos Données pour répondre à vos demandes de soutien ou d'amélioration. L'accès à vos Données est soumis à notre Politique sur la protection des renseignements personnels.

### b. Services hébergés

Vos Données sont stockées de manière sécurisée et votre connexion à l'application est cryptée par SSL (https). Nous utilisons les serveurs d'Amazon Web Services pour héberger la Plateforme. Sous réserve des termes et conditions de l'Abonnement, moozoom vous accorde un droit non exclusif d'accéder au contenu disponible sur la Plateforme et de l'utiliser pendant la Durée. Vous pourrez également saisir vos Données sur ces serveurs. Nous vous invitons à consulter la politique de confidentialité d'Amazon pour toute information complémentaire.

### c. Sécurité

moozoom implémente des procédures de sécurité pour aider à protéger vos Données contre les attaques de sécurité. Cependant, vous comprenez que l'utilisation des services hébergés implique nécessairement la transmission de vos Données sur des réseaux qui ne sont pas détenus, exploités ou contrôlés par nous, et nous ne sommes pas responsables d'aucune de vos Données perdues, modifiées, interceptées ou stockées sur ces réseaux. Nous ne pouvons pas garantir que nos procédures de sécurité seront sans erreur, que les transmissions de vos Données seront toujours en sécurité ou que des tiers non autorisés ne seront jamais capables de vaincre nos mesures de sécurité ou celles de nos tiers fournisseurs de services tiers.

#### **d. Limites de stockage**

Les limites de stockage peuvent être ou éventuellement être associées à un service hébergé particulier. Nous pouvons imposer de nouvelles limites de stockage existantes, ou le droit de modifier les limites de stockage existantes pour les services hébergés à tout moment, à notre discrétion, avec ou sans préavis, sous réserve de préserver toutefois les fonctionnalités de nos produits.

#### **e. Responsabilité de vos données**

L'utilisation de la Plateforme et vos Données devront en tout temps être conformes avec nos Conditions générales d'utilisation et de toutes les lois applicables dans votre juridiction. Vous déclarez et garantissez que votre utilisation des produits et celle de vos Personnes autorisées ne violent pas les droits de tiers, y compris, et sans limitation, des droits de propriété intellectuelle ou de confidentialité. Outre ce qui est expressément prévu aux présentes, moozoom n'assume aucune responsabilité ou responsabilité pour vos Données, et vous serez le seul responsable de leur transmission, utilisation et d'en faire des copies de sécurité, si nécessaire.

#### **f. Suspension des services**

moozoom n'a aucune obligation de surveiller tout contenu téléchargé sur sa Plateforme. Néanmoins, si nous jugeons cette mesure nécessaire en fonction de la violation du présent Abonnement ou en réponse à une demande que nous recevons à propos des droits de propriété intellectuelle de tiers, nous pouvons prendre toutes les mesures permises dans les Conditions générales d'utilisation, y incluant la suspension de votre Abonnement. Vous continuerez à être facturé pour le service hébergé pendant la période de suspension. Nous n'assumerons aucune responsabilité envers vous pour la suppression de vos Données ou pour avoir suspendu votre accès à des services hébergés en raison de ce qui précède.

### **8. Support et maintenance**

moozoom fournira des services de support et de maintenance de la Plateforme pendant la Durée. Tout Utilisateur autorisé qui requiert un support technique de moozoom devra le faire en écrivant à [support@moozoom.ca](mailto:support@moozoom.ca). moozoom s'engage à prendre des moyens raisonnables pour répondre aux demandes de support et de maintenance dans un délai raisonnable, étant entendu que nous ne répondrons que pendant nos heures de bureau, étant de 9 h 00 à 17 h 00 dans le fuseau horaire de Montréal. moozoom se réserve, de plus, le droit de refuser de répondre à des demandes abusives ou répétitives des usagers.

### **9. Restrictions**

L'Abonnement est non exclusif, non cessible et non transférable. À moins d'une disposition expresse contraire contenue aux présentes, vous ne ferez pas : (a) la location, la reproduction, la modification, l'adaptation, la création d'oeuvres dérivées, la distribution, la vente, concéder des sous-licences, transférer ou permettre l'accès aux produits à un tiers n'étant pas une Personne autorisée, (b) utiliser la Plateforme au bénéfice d'une tierce partie, (c) intégrer en totalité ou en partie la Plateforme ou son contenu dans un produit ou un service que vous fournissez à un tiers, (d) interférer avec un mécanisme de contrôle des licences et des droits dans les produits ou autrement contourner tout mécanisme légitime visant à limiter votre utilisation, (e) faire de l'ingénierie inversée, désassembler, décompiler, traduire, ou rechercher autrement à obtenir ou

dériver le code source, qui sous-tend les idées, les algorithmes, les formats de fichiers ou des API non publics à tous les produits, (f) supprimer ou masquer tout propriétaire ou autre avis contenu dans tout produit, ou (g) diffuser publiquement des informations concernant les performances des produits.

## **10. Attestation et vérifications**

À notre demande, vous vous engagez à fournir une attestation signée que vous utilisez tous les produits conformément aux termes du présent Abonnement. Vous acceptez de nous permettre (ou de permettre à notre mandataire autorisé) l'audit de votre utilisation de la Plateforme, sans préavis. Nous allons supporter tous les frais que nous engageons pour la vérification, à moins que l'audit révèle que vous avez dépassé la portée d'utilisation ou autrement manqué à vos obligations de l'Abonnement. Vous devrez fournir une aide raisonnable, la coopération et l'accès aux informations pertinentes dans le cadre d'un audit à votre propre coût. Dans la mesure où nous sommes tenus de le faire, nous pouvons partager les résultats de la vérification à certains de nos sous-traitants ou céder les droits de vérification mentionnés dans cet article à ces sous-traitants.

## **11. Propriété**

Indépendamment de l'utilisation que vous en ferez, y incluant tout « achat » que vous pourriez effectuer, moozoom conserve tous les droits de propriété intellectuelle dans la Plateforme, y compris dans tous les produits ou les technologies sous-jacentes, et toutes les modifications ou oeuvres dérivées de ce qui précède créées par ou pour moozoom.

Vous pouvez choisir de présenter des observations, des informations, des questions, des Données, des idées, une description des processus, ou d'autres informations à moozoom, y compris le partage de vos demandes d'amélioration (« **Commentaires** »). moozoom pourra utiliser librement, copier, divulguer et exploiter n'importe quel Commentaire de toute manière, sans aucune obligation, redevance ou restriction fondée sur les droits de propriété intellectuelle ou autre. Les améliorations aux produits incorporant ou mettant en oeuvre des Commentaires demeureront la propriété exclusive de moozoom.

## **12. Confidentialité**

Le code source de la Plateforme, les rapports sur le rendement ou le fonctionnement de celle-ci, les documents et le savoir-faire y associés constituent de l'information confidentielle de moozoom. Les Données saisies par le Client et ses Personnes autorisées sont de l'information confidentielle du Client. Les parties conviennent qu'elles pourront s'échanger ces informations confidentielles, la partie la recevant étant le « récepteur » aux fins de ce qui suit.

## **13. Garantie et responsabilité**

### **a. Autorité du signataire**

Chaque partie déclare et garantit qu'elle a le pouvoir légal et le pouvoir de conclure le présent Abonnement et que, si vous êtes une entité légale, cet Abonnement et tout achat subséquent sont conclus par un employé ou agent de cette partie avec toute l'autorité nécessaire pour lier cette partie aux termes et conditions du présent Abonnement.

## **b. Exclusion de garantie**

Tous les produits disponibles sur la Plateforme sont fournis « tels quels ». Vous déclarez avoir eu les explications nécessaires et l'opportunité de consulter les diverses fonctionnalités de la Plateforme et que celles-ci sont à votre entière satisfaction. moozoom et ses fournisseurs déclinent expressément toutes les garanties de non-contrefaçon, de valeur commerciale, d'adéquation à un usage particulier, qu'elles soient expresses, implicites ou légales. De plus, moozoom ne sera pas responsable pour les retards, interruptions, défauts de service et autres problèmes inhérents à l'utilisation de l'Internet et des communications électroniques ou autres systèmes en dehors de son contrôle raisonnable. moozoom ne fait aucune représentation et n'offre aucune garantie à l'effet que : (a) l'utilisation des produits sera sûre, rapide, sans interruption ou sans erreur; (b) la Plateforme fonctionne en combinaison avec d'autres matériels, logiciels, systèmes ou Données; (c) la Plateforme répond à vos exigences ou attentes; (d) toutes les Données enregistrées seront exactes et fiables ou que les Données enregistrées ne sont pas perdues ou corrompues; (e) les erreurs ou défauts seront corrigés (sauf dans la mesure où moozoom est avisée de l'erreur ou du défaut, s'agissant alors d'une obligation de prendre des moyens raisonnables pour la ou le corriger) ou (f) la Plateforme et son fonctionnement n'aura aucun effet négatif sur vos systèmes. Sans limiter la généralité de ce qui précède, le Client reconnaît que la Plateforme est un outil d'apprentissage et que moozoom n'a fait aucune représentation quant aux bienfaits que son utilisation pourrait avoir sur les Élèves. Enfin, vous reconnaissez également que certains contenus en cours de développement, et que nous pourrions déployer sur la Plateforme pour des fins de tests, pourraient s'avérer être inutilisables ou incomplets, ce pourquoi vous exonérez moozoom de toute responsabilité.

## **c. Limitation de responsabilité**

Sauf en cas de faute lourde, en aucun cas moozoom et/ou ses fournisseurs ne seront tenus responsables de toute perte d'utilisation, de Données ou données inexactes, d'échec de mécanismes de sécurité, d'interruption de services, de retard dans les services rendus, ni de quelques dommages indirects, punitifs, spéciaux ou accessoires de quelque nature que ce soit (y compris les pertes de profits), même si moozoom a été informée de la possibilité de tels dommages au préalable. Nonobstant toute autre disposition contraire contenue aux présentes, la responsabilité globale de moozoom envers vous est de vingt dollars (20 \$) canadiens pour l'utilisation gratuite de la Plateforme, et se limite au montant payé à moozoom dans les douze (12) mois précédant immédiatement la réclamation dans tous les autres cas. **Sans limiter la généralité de ce qui précède, il sera de votre seule et entière responsabilité, à la décharge complète de moozoom, de vérifier de manière assidue dans le *Profil* de l'Élève si les informations entrées par celui-ci sur la Plateforme, tout particulièrement pour l'activité *Mon journal*, doivent être rapportées à un(des) professionnel(s). Sauf exception, moozoom n'accède pas au contenu soumis par les Élèves et les Utilisateurs.**

## **14. Relations avec les tiers**

Vous acceptez la pleine responsabilité et vous vous engagez à indemniser et à tenir à couvert moozoom de toute responsabilité et de toute réclamation (y incluant les honoraires d'avocats raisonnables et les frais d'expertise) liées à votre utilisation de la Plateforme eu égard (i) à vos obligations contractuelles envers les Personnes autorisées; (ii) au respect de la confidentialité et

de la vie privée des Personnes autorisées; et (iii) à l'application de toute loi et toute réglementation régissant les relations de travail de vos employés. Dans tous ces cas, vous vous engagez à collaborer pleinement et à remettre toute information requise pour la défense de moozoom. Sans restreindre la généralité de ce qui précède, vous pouvez configurer certains contenus de la Plateforme pour transmettre notamment des messages ou des notifications par courrier électronique. moozoom se dégage de toute responsabilité quant à la compatibilité de tels moyens de communication externes avec ses produits, et n'offre aucune garantie que les messages ou notifications ainsi transmis(es) le seront sans erreur et sans délai.

## **15. Droits publics**

À notre discrétion, vous nous permettez notamment d'afficher votre nom d'entreprise ou une de vos marques de commerce vous identifiant (y incluant une marque graphique) sur notre site Internet ou dans tout affichage promotionnel que nous pourrions être amenés à effectuer de temps à autre. Vous pouvez nous demander de cesser de le faire en soumettant un courriel à support@moozoom.com à tout moment. Veuillez noter que cela peut nous prendre jusqu'à trente (30) jours pour traiter votre demande.

## **16. Amélioration de la plateforme**

Nous nous efforçons toujours d'améliorer la Plateforme. Pour ce faire, nous avons besoin de mesurer, d'analyser et d'agrèger la façon dont les utilisateurs interagissent avec la Plateforme, telles que les habitudes d'utilisation et les caractéristiques de notre base d'utilisateurs. Par conséquent, nous collecterons et utiliserons les données obtenues pour des fins d'amélioration de la Plateforme.

## **17. Résiliation**

Le présent Abonnement pourra être résilié ou suspendu par moozoom, sans préavis, si le Client est en violation d'une des obligations stipulées aux présentes.

Nonobstant toute résiliation, vous n'aurez pas droit à des crédits ou à des remboursements en raison de la résiliation de votre Abonnement, ni au remboursement de tout montant prépayé. Vous devrez, par ailleurs, payer à moozoom toute portion impayée du prix de votre Abonnement à titre de dommages liquidés. Toute résiliation sera sans préjudice de tout autre recours qu'il peut y avoir en vertu de l'Abonnement, par la loi ou autrement. Une fois l'Abonnement résilié ou expiré, vous (et les Personnes autorisées) n'aurez plus le droit d'utiliser ou d'accéder à la Plateforme ou à toute autre information ou matériel que nous mettons à votre disposition en vertu de l'Abonnement ou à vos Données. Nous pouvons retirer ou supprimer vos Données dans un délai raisonnable après la résiliation de votre Abonnement et nous n'avons aucune obligation de vous en fournir copie. Vous continuerez d'être lié par toutes les dispositions de l'Abonnement qui de par leur nature survivent à sa résiliation ou à son échéance. La résiliation ou l'expiration de l'Abonnement ne doit pas limiter les droits et les recours accessibles à moozoom et qui étaient acquis avant ladite résiliation ou expiration.

Le Client reconnaît qu'il ne pourra résilier le présent Abonnement, et renonce par conséquent à l'application de l'article 2125 du *Code civil du Québec*.

## **18. Règlement des différends**

### **a. Résolution des litiges**

Dans le cas de tout différend et de toute réclamation découlant de ou liée à l'Abonnement, les parties doivent se consulter et négocier entre elles, en reconnaissant leurs intérêts mutuels, tenter de parvenir à une solution satisfaisante pour les deux parties.

Si les parties ne parviennent pas à un règlement dans un délai de soixante (60) jours, tout différend non résolu et toute réclamation découlant de ou liée à l'Abonnement seront soumis exclusivement à l'arbitrage selon les règles du *Code de procédure civile* du Québec, telles qu'en vigueur à ce moment. L'arbitrage sera tranché par un arbitre unique. Les parties s'efforceront de nommer un arbitre mutuellement acceptable. Si les parties ne peuvent s'entendre sur le choix de l'arbitre, alors l'arbitre sera désigné par la Cour supérieure du district de Montréal, province de Québec, à la demande de l'une ou l'autre des parties. L'arbitrage aura lieu à Montréal, Québec, Canada. La langue de l'arbitrage sera le français.

### **b. Droit applicable**

Cet Abonnement sera régi et interprété conformément aux lois de la province de Québec et aux lois du Canada qui y sont applicables, sans référence aux dispositions de droit international privé quant aux conflits de loi.

### **c. Injonctions**

Rien dans l'Abonnement n'interdit à moozoom de demander une injonction à l'égard de la violation de ses droits de propriété intellectuelle, ou l'application ou la reconnaissance d'une décision ou une ordonnance dans toute autre juridiction appropriée.

## **19. Modification à l'abonnement**

À l'exception des modalités financières et de la Durée, moozoom pourra sans préavis mettre à jour ou modifier les termes et conditions de l'Abonnement de temps à autre, y compris les politiques mentionnées et d'autres documents accessoires. Le cas échéant, vous acceptez de devenir lié par ces termes et conditions mis à jour.

## **20. Lien entre les parties**

Le présent Abonnement ne peut être interprété comme constituant une des parties en tant que partenaire de l'autre ou de créer toute autre forme d'association juridique qui donnerait à une partie le droit explicite ou implicite, le pouvoir ou l'autorité de créer toute obligation de l'autre partie.

## **21. Dispositions générales**

Tous les avis en vertu de l'Abonnement doivent être donnés par écrit. Nous pouvons vous aviser par courriel ou par le biais de votre compte. Les avis envoyés seront réputés avoir été reçus le premier jour ouvrable dans la province de Québec, Canada, après que nous les avons envoyés. Vous devez transmettre vos avis à moozoom par courriel ([abonnement@moozoom.ca](mailto:abonnement@moozoom.ca)) ou par la poste à « moozoom (a/s département des abonnements) au CP 5666, Sainte-Julie, (Québec), J3E 1A0 ». Vos avis à nous seront réputés reçus à la suite de notre réception. Vous ne pouvez pas céder votre Abonnement sans notre accord écrit préalable. Nous n'allons pas refuser



indûment notre consentement si le cessionnaire accepte d'être lié par les termes et conditions à jour de l'Abonnement. Nous pouvons céder nos droits et obligations en vertu de l'Abonnement (en tout ou en partie) sans votre consentement. Cet Abonnement constitue l'entente complète entre vous et moozoom relative aux produits et remplace toutes les communications, propositions et déclarations orales ou écrites antérieures ou contemporaines à l'égard des produits ou tout autre objet visé par l'Abonnement. Si une disposition quelconque de l'Abonnement est jugée nulle, invalide, inapplicable ou illégale, les autres dispositions resteront en vigueur et de plein effet.

L'Abonnement ne peut être modifié ou amendé par vous sans notre accord écrit (qui peut être retenu dans notre entière discrétion, sans aucune obligation de fournir des explications). Aucune défaillance ou retard par la partie lésée de l'Abonnement dans l'exercice de tout droit, pouvoir ou privilège en vertu des présentes ne peut être interprété comme une renonciation de celle-ci, ni ne peut la priver de tout autre droit ou recours au titre du présent Abonnement.